

MALAKAE

Ee kana 500 W.K. dopale tembole anda kamba pyuo oteyaminyi dokopa enakana pii dake akali Malakae lenge dokome lao kareya. Pii mupwa doko purisi akali dupwape mee wambu dupwape Anatu role pyao kana kamba minyuo lena dopa leya. Namwa pii dake yaka laramano dokopa Anatumya wambu dupwa yame yame lao Anatu lakandelyamano lao yulu koo dupwa elya nao pyuo kareyaminyi doko namwa soo nyerama. Anatumya purisi akali dupwape mee wambu dupwape nakamana bange Anatu maipenge dupwa kaepala panga piso nakama range nyuo dee Anatumya mana leyamo doko suu pyao moko minyuo kara nao piyami. Yulu koo dupwa piyaminyipape Anatu baame banya wambu dupwa kote lala epo dokopa mona imambupi enenge palyinyi pyambwala epara. Eparamopa yuu gii dokopa wambo banya waili pii minyuo polo lenge akali dokome kata rapa rapa pyuo wambu dupwa banya kana minyuo lalu lao lenge pii doko baa pyao lao pena lara.

¹ Wai pii dake Isaraele wambu dupwa lamainya lao Kamongome Malakae maiya.

*Kamongome Isaraele Wambu
Mona Reteya*

² Kamongome lao, Nambame nakama yuu peparae mona retelyo, letamo.

Dopa pipunupape wambu nakamame isingi lao dokopa, Embame apa pyuo namwa mona retengese? letaminyi.

Dokopa Kamongome isingi lao, Iso Jekopepa ane yangongepa dokona nambame Jekope baape banya rara wambu wai kiso nyiyamo dupwa peparaepe mona retelyo, leya. ³ Dee Iso baape banya wai kiso nyiyamo wambu dupwa peparaepe nambame awa napala Isona yuu kyau pyalya pyana pingi dupwa apa sinyi nembapala yuu doko mena rae lenge dupwa keta pyambuyu, leya Anatumi.

⁴ Isona rara Itome range wambu dupwame lao, Namwana taone dupwa kokwa siyamoko dono namwame kamba pirama larami. Kamba pirama larami dokopa Kamongome isingi dopa lao, Nakamame dee pinyali dokopa nambame kambako lalyinyi nembaro, letamo. Dokopa wambu wakale dupwame kandapala yuu doko koo ingilyamo, larami. Wambu rara dokona palirami dupwa Kamongome kando imbu karalu kararalyamo, larami.

⁵ Nakama Isaraele wambu dupwame doko kandapala dokopa nakamame lao, Kamongo dokome Isaraele wambunya yuu nyisarena dupwana opetaeko poraiyuo karamo, larami.

Purisi Dupwa Koo Piyamisa Kamongome Lao Nembeya

⁶ Kamongo Porai Wakasa dokome purisi dupwa lamaiyuo lao, Ikinyingimi rakange rape rape lenge kandape. Dee kendemande akali dokome banya yulu pyakamingi akali doko kando

rape rape lenge kandapi. Namba nakamana rakane doŋo akipamo nakamame namba kando rape rape laa nalyamisi? Namba nakamana mupwa doŋo akipamo nakamame namba paka nalyamisi? Nakamame namba kilya kando kandelyaminyi. Kandapala piso soo lao, Apa pyuo namwame emba kilya kandelyamase? letaminyi. ⁷ Dopa pyuo nenge koo dupwa minyuo epo nambana kana pyare lasi dokona kisapala dokopa dopa lao piso silyaminyi. Apa pyuo namwame emba kando paka nalyamase? letaminyi. Dokona nambana mena pyao kiso jingi kana pyare lasi doko koo ingyuo kilya kando lao karaminyi, leto. ⁸ Nakamame mena lenge koope kimbu kwaengepe anga palengepe koole dupwa iki minyuo epo pyao kiso jepala dokopa nakamame doko kapa lao suu pilyamisi? Dopa pyuo mena koo dopale dupwa nakamana gapomane doko maiyuo kandalapape. Dokopa baame nakama kando rae maipala nakamana keyange mende pyakarase?

⁹ Epapu nakama purisi dupwame Anatumi namwa kando keyange pinya lao piso soo kandalapape. Dokopa nakamana atenja doko isingi yano pyaka nara ramo doko nakama kwaeyarami dokona pira. ¹⁰ Kamongo Porai Wakasa dokome lao, Nakama mendeme tembole anda kambu dowo doko upi lamili leto. Dopa pirami dokome nambana kana pyare lasi dokona isare dupwa mee langa kisa namili. Nambame nakama rae mai nalyo dokona nambame nakamana nenge minyuo epo jeraminyi dupwa kando rae maiyuo nyii naro, letamo. ¹¹ Wambu yuu muu dupwana

peparaeme namba rape rape lao karaminyi. Dupwana peparaeme bange rendamu pingi dupwa kiso joo dee bange rae maiyuo nyeroli dupwa jilyaminyi. Jepala peparaeme namba rape rape lao karaminyi. ¹² Nakambame nambana kana pyare lasi doko kwaelyamo lapala namba ketae pyambwa nalyaminyi. Nenge awa nami dupwa kana pyare lasi dokona kiso jiminyi doko kilya kandaminyi doko kandelyo. ¹³ Nakamame lao, Namwame dupwana peparaema makalyamano lapala namba kando gyaa silyaminyi. Nakamame mena minyuo epo kiso jilyamano lapala mena anga ikwane palengepe kimbu koope waa menape dupwa minyuo epo jilyaminyi. Nambame dupwa rae maiyuo nyereje lao nakamame suu pilyamisi? ¹⁴ Akali mendeme banya mena karengi dokona keyange mende jero lao lalu lao lapala kaeyo joo dokopa dee mena koo mende pyao kiso jera ramo baa keta koo palena leto. Dokona lao namba kinji andake mupwa dokome wambu peparaeme namba kando pakalyaminyi, Kamongome dopa letamo.

2

¹ Epaup dopa pipwape lao pii dake nakama purisi dupwa kando, Kamongo Porai Wakasa dokome langilyamo. ² Nakama yulu pilyaminyi dupwana namba ketae pyambuo pelapape. Nakamame nambana pii larono doko see nao minji nanji pyuo kararami ramo doko nambame nakama keta koo rengi kiso joo dee nakama purisi karo bange keyange nyingi dupwana koo inginyi pyambuo piru. Kinyiko

leto, nambana pii doko mupwa lao soo nyaka nami dokona nambame nakama keta koo inginyi pyambwapapu. ³ Nambame nakamana wane wanake dupwa lao nembapala nakamana mena pyao kiso jeraminyi dokona ingi dokome nakamana lenge kambu dokona kome kisakapala dupwa paleta nakama pipya pyao nembaro, leya. ⁴ Kamongo Porai Wakasa dokome lao, Dopa pipwape lao pii dake nambame jiilyamo lao nakama serami. Sepala Lipaena para pyasi purisi akali dupwa pii lalu lao lamaiyu doko ota napala sulu soo sera, leto.

⁵ Nakamame namba kando rape rape lao pyuo kararaminyipa nakama lete karengepe dee keyange palengepe dupwa nakama keta mairu, lalu lao lamaiyu. Dokona nakama namba kando rape rape lao pakao kareyami. ⁶ Nakamame yulu rolae dokona mana lamaiyami. Koo dokona daa. Nakama nambamoo rae maiyuo role pyao kareyamanopa nakama rolae dokona pyuo wambu koo piyami dupwa pii nana lao lamaiyuo piyami. ⁷ Purisi dupwana yulu doko Anatunya rolae soo nyinginya renge doko wambu mana lamaipenge. Purisi dupwa nambana wai pii minyingi akali karaminyi dokome wambu peparae dupwa karaminyi dokona papala nambana pii mana nyepengele.

⁸ Doko kaepala nakama purisi karaminyi dupwa kata rolae doko mata mailyaminyi. Nakamame mana lamaimisa dokome wambu malu koo pilyaminyi. Nambame nakama pipya kana minyuo pii lalu lao leyono doko nakama kokwa soo yalelyaminyi, leya Kamongo Porai

Wakasa dokome. ⁹ Nakama nambana mana lapunu dokona moko minya nalyaminyi dokona dee nakamame nambana yulu dokona mana lamaiyu dokopa wambu peparae mendaki lao rae maiminyili pyuo laa nalyaminyi dokona namba kapu kyepala Isaraele wambu dupwame nakama kando kilya kandena lao laro, leya.

Isaraele Wambu Dupwame Anatu Leyamuli Pyuo Pii Nayami

¹⁰ Anatu mendaki namwa wasiyamo doko namwa peparaena rakange mendare daase? Akipamo namwana pii lalu lao lenge doko yango mendali kando kokwa soo yalelyamase? Dee akipamo namwame namwana wambu rora ambasu pipya Anatumi kana minyuo pii lalu lao leyamo doko kilya kando karamase? ¹¹ Juta wambu dupwame Anatu lamaiyuo lalu lao leyami pii doko kokwa soo yalapala yuu Jerusaleme dokonape dee Isaraele dokonape yulu ama koo piyami. Nakamame Kamongona tembole anda mona retenge doko kwaeyanyi nembeyami. Akali dupwame rara wakalena kyambo anatu lao lakando petenge enda lapo nyiyami. ¹² Kamongo dokome wambu lapome dopa pirami dupwa kokwa soo nembena. Nembapala namwana wambu mena pyao kiso Kamongo Porai Wakasa doko mailyaminyi dokona namwana rara ingyuo kamba kara nana.

¹³ Yulu mende nakama dapa pilyaminyi. Nakama mena pyao kiso epo mairami doko baame dokona epapu rae maiyuo nyii nalyamo. Dokona ee pipya yamarangyuo kondome kumamisa ee ipwange dokome Kamongona

kana pyare lasi doko yambe pilyamo. ¹⁴ Dee nakamame akipamo mena kiso maimwa dupwa nyii nalyamo lao pisilyaminyi. Doko nakama parange karapala nakamana etene nyiminyi dupwa kando nakamana lalu lao lamaingi pii doko kokwa soo yalaminyi baa silyamo. Enda doko nakama pipya role piya. Piyamo dokopa Anatu kando enda doko nemba narama lalu lao leyaminyi pii doko nakama kokwa soo yalamiko ingilyamo. ¹⁵ Anatumi enda dokopa nakama pipya yanenge imambupi mendakinya ingyuo wasa nayase? Akipamo dopa piyase? Doko nakamame wane wanake manjirami doko Anatumya wambu kinyi angingyuo kararami lao piya. Dokona lao nakama range kando karalapape. Parange karapala enda nyuo karo pii lalu lao leene doko nakama mendalimi yalarama lao kando karalapape. ¹⁶ Isaraele wambunya Kamongo Anatu dokome lao, Namba enda nembenge doko baa awa nange, letamo. Nakama mendalimi etene nembarami ramo doko enda randa mairamisa pira. Randa maingi doko namba Kamongome awa nange. Dokona lao nakama range kando karapala nakamana etene nemba narama lalu lao leyami doko kokwa soo yala nalapape leto, letamo.

Yuu Gii Yapalya Yapana Pira Doko Repeta Epelyamo

¹⁷ Nakamana pii dokome Anatu maka pinyi pyambulyaminyi. Dopa piminyipape nakamame lao, Namwame apa pyuo baa maka mainyi pyambulyamase? letaminyi. Dokona doko Kamongo Porai Wakasa dokome yulu koo pingi dupwa

keyange lao suu pilyamo, letaminyi. Kinyiko, nakamana lao rae mailyamo, letaminyi. Panda Anatu kinyi rolae rapu pilyamo doko anja karamo lao piso silyaminyi. Dopa pyuo baa maka mainyi pyambulyaminyi.

3

¹ Pii dakena sepala Kamongo Porai Wakasa dokome isingi lao, Nambame nambana kata wap-wakana lao nambana wai minyingi akali mende wambo pena laro. Dokopa aopa nakama Kamongo kandalana kotelyaminyi doko banya tembole anda dokona epara. Dokona waili pii minyingi akali kandamwali lao suu pilyaminyi doko epapala nambana kana minyuo lalu lao lenge pii dokona polo langira.

² Dopa piramopape baa eparamo yuu gii dokopa api mendeme lambo lao mee kararase? Baa epo maro laramo dokopa api kuma nao mee pyuo serase? Akali baa isareme kapa kiso au pingi dopale ingyuo sopo poraimi wate pingi dokopa karo waiya lao penge dopalepe ingyuo karara. ³ Baa mendeme kana kulingi keyange ingyua lao waso karengi dopale ingyuo yapalya yapana pela epara. Isareme kana golope kana kulingipi kiso au pingi dopale ingyuo baame epo purisi akali dupwa poo pyanyi pyambwala epara. Dokopa nakamame nakamana bange rolae keyange dupwa minyuo epo Anatu mairami.

⁴ Nakama wamba pingi doko suu pyao Juta wambupi dee Jerusaleme wambupi dupwame nenge minyuo epo Kamongo mairami dokona lao baa rae maira.

⁵ Kamongo Porai Wakasa dokome lao, Nam-bame nakama yapalya yapana pela eparo. Epapala pipu lao karengge wambu dupwape kepo pingi dupwape panga soo kote pii lenge dupwape dee yulu pyakamingi akali dupwame kana lapo waa pyakepo nyakamingipi enda waiyape wane muiyanepes wambu yuu wakale rangepe minyoko pingi dupwape dee namba rape rape laa nao karenggepe wambu dupwana peparaes namba epapala aopa isa palyuo lakamiru.

Anatu Bange Maipenge Dupwa

⁶ Namba Kamongo doko namba dee alowa pii nange. Dokona lao nakama Jekopena wai kiso nyiyamo dupwa peparaes nembo otasi kara nalyaminyi. ⁷ Wamba nakamana wambu rora ambasu dupwame nambana lowa dupwana mata maipala minyuo pyuo kara nalyaminyi dopaleko ingyuo nakama pilyaminyi. Kamongo Porai Wakasa dokome lao, Nakama dopa pilyaminyi doko kaepala namba karo dokona kapu kyuo ipupwape. Dokopa namba nakama karaminyi dokona kapu kyuo eparo, leya. Nakamame piso soo, Namwame aki mende pipala emba karene dokona kapu kyuo eparamase? letaminyi. ⁸ Dokopa nambame piso soo, Akali dupwame Anatunya bange dupwa panga soo waa nyuo pirami doko kapase? Kapa ingyua nalyamo. Ingyua napyamopape nakamame nambana bange panga soo waa nyilyaminyi. Apa pyuo waa nyilyamano lao piso silyaminyi. Doko mena pyao kiso dee bange akalisa dupwana mendena mendena pyuo mendaki yapo nyepapu namba apa pyuo jerami

lao leyo dokonape panga soo waa nyilyaminyiko, leto. ⁹ Wambu rara peparaeme namba kando yalu pyuo waa nyilyaminyi dokona peparae keta koo renge doko epena. ¹⁰ Nakamame bange akalisa mendena mendena pyuo mendaki yapo nyepapu jerami dupwa peparae tembole anda dokona minyuo ipupwape. Minyuo eparami dokopa nenge kapa sera. Namba apa pilipi lao makande pyuo pipwape. Dokopa nambame yake panda bange singi dupwa lumbwapala nakama keta bange malu mee keyange dupwa kulimbuo jero no nakama kandarami. ¹¹ Nakamana ee jingi dupwa kau kuki dupwame nao kwaena laa naronopa nakamana isa girapo marange dokona jingi malu mee lyera. ¹² Dokopa nakamana yuu doko keyange dokona palirami dokome wambu yuu muu dupwana peparaeme nakama kando nakama rae mailiyaminyi, larami.

*Anatumi Kondome Kumuo Sakao Nyiso Kararo
Lao Lala Lao Leya*

¹³ Kamongome lao, Nakamame pii koo dupwa namba kando letaminyi, leya. Dokopa nakamame lao, Namwame aki emba kando letamase? letaminyi. ¹⁴ Kamongome isingi lao, Nakama dopa letaminyi Anatunya yulu pyakamingi doko koonjo, letaminyi. Dee baa letamuli pyuo pingi doko keyangese? Panda namwa koo pingi dupwana kondalyamano larama ramo doko kapase? lao piso silyaminyi letamo, leya. ¹⁵ Dee wambu range mupwa lao suu pingi dupwa iki rae maiminyi kandalyamano. Dee yulu koo pingi dupwame bange malu mee retaminyipape

nakamana yulu koo dokome Anatu makande pyuo baa isingi pyaa nange lamo letaminyi, leya.

¹⁶ Pii doko sepala wambu Anatu kando mona kendo pakange dupwame yango mendali kando pii lamailya lamaina piyami doko Kamongome dopa lalyaminyi dopa lalyaminyi soo kareya. Dokopa wambu Kamongo kando mona kendo pakapala baa rape rape lao pyuo kareyami dupwana kingi dupwa buku mende Kamongo kareyamo dokona singi mendena pepa pyao reteyami. ¹⁷ Kamongo Porai Wakasa dokome lao, Nakama dupwa peparae nambana wambu ingyarami, leya. Lapala yuu gii mende pirunu dokopa nakama nambana rangena wambu angingyuo kararami, leya. Dokopa ikinyingimi rakange nyiso yulu banya pyakamilyamo dokopa rakangeme kondome kumuo ikinyingi sakao nyiso karenge doko suu pyao nambame nakama kondome kumuo sakao nyiso kararo, leya. ¹⁸ Dokopa wambu lapo yulu rolae pingipi rolae pii nangepe dee wambu nambana yulu pyakangepe pyaka nangepe dupwana wakale wakale doko nakama kamba kandarami, leya Anatumi.

4

Kamongo Eparamo Yuu Gii Doko

¹ Selapape, wambu koo pingipi range mupwa lao suu pingipi dupwa isako yando yau renge dopale ingyuo rao kararami yuu gii doko epelyamo. Kamongo Porai Wakasa dokome lao, Yuu gii dokopa nakama rao otaraminyipa mendepe nakama pyarepala paa nara, leya.

² Lapala dopa piramopape lapo namba kando warombo silyaminyi dupwa nakama nyiso neta rengenyili pyuo nambana pyuo nyingi porainya renge dokome nakama keta sipurao nyisala epara. Mena ikyane andana palu kamanda epapala male lao mokwasi karengenyili pyuo nakama rae maiyuo kararami. ³ Kamongo Porai Wakasa dokome lao, Yuu gii nambame mende pirunu dokopa nakamame koo pingi dupwa anamasi minyapala nakamana kimbu kape isarename sinjimu petamo dopale ingyarami, leya.

⁴ Isaraele wambu peparae warombo sinya lao yuu kyau Sainai dokona karo mawa piipi mana piipi dupwa Mosese maiyu. Dokona lao nambana kendemande akali Mosesena mana nyiyamo dupwa kame see nao karalapape, leya.

⁵ Dopa piramopape Kamongo eparamo yuu gii andake rando doko enakana epara lapala wambo nakama keta poropeta akali Ilainja lenge doko peyaro. ⁶ Nambame epapala nakamana yuu doko pyao kokwa sisinyi nembasaronjo dokona dopa pii nareje lao Ilainja baame epapala nakamana rora ambasupi wai kiso nyiyaminyipi dupwa nyuo mendakinya pyasara, leya.

BUKU BAEMOLE
The Shorter Bible (New Testament and selected
portions of the Old Testament) in the Kyaka Enga
language of Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Kyaka Enga

Copyright © 1973, 1980, 1987 The Bible Society of Papua New Guinea

© Faith Comes by Hearing

Language: Kyaka Enja (Kyaka Enga)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

8949d805-1f35-50b7-ae5d-683fec0bae65